



Masterpact™ NW Circuit Breaker UL/ANSI Cluster Support Replacement Soportes para pinzas de conexión UL/ANSI para interruptores de potencia Masterpact™ NW

Supports pour groupes de connecteurs UL/ANSI pour disjoncteurs Masterpact™ NW

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This instruction bulletin details:

- how to determine which cluster support is required for each Masterpact™ NW circuit breaker type; and
- how to install cluster supports.

Remove damaged clusters and look at the cluster support profile.

If the circuit breaker has old-style cluster support (**Figure 1, A**), it is recommended that the circuit breaker be retrofitted with new cluster supports, finger clusters, and cluster shields/ArcBlok™ shields.

If the circuit breaker has new-style cluster support (**B**), replace damaged cluster supports and finger clusters.

Introducción

Este boletín de instrucciones proporciona detalles sobre cómo:

- determinar qué soporte para pinzas de conexión es necesario para cada tipo de interruptor de potencia Masterpact™ NW; y
- instalar los soportes para pinzas de conexión.

Retire las pinzas de conexión dañadas e identifique el tipo de soporte de las pinzas.

Si el interruptor tiene soportes de pinzas de conexión antiguos (**figura 1, A**), se recomienda actualizar el interruptor con nuevos soportes, pinzas de conexión y protecciones de pinzas de conexión / blindajes ArcBlok™.

Si el interruptor tiene soportes de pinzas de conexión del nuevo estilo (**B**), sustituya los soportes dañados y las pinzas de conexión de retención.

Introduction

Ces directives d'utilisation expliquent en détail :

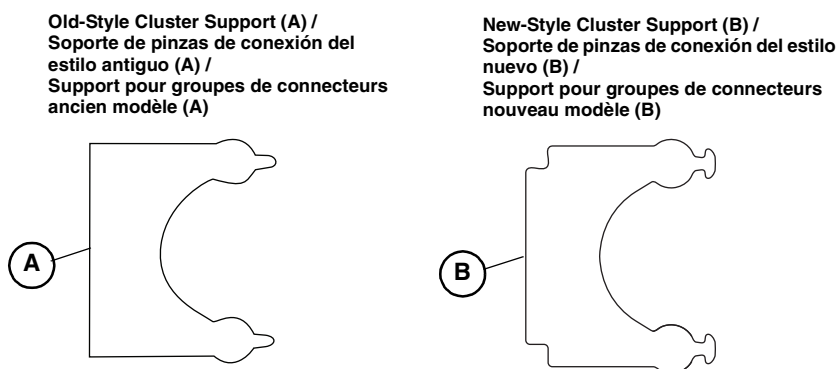
- la façon de déterminer quel support pour groupes de connecteurs est nécessaire pour chaque type de disjoncteur Masterpact NW^{MC}; et
- comment installer les supports pour groupes de connecteurs.

Retirer les groupes de connecteurs endommagés et examiner le profil de leur support.

Si le disjoncteur est muni d'un support pour groupes de connecteurs d'un modèle ancien (**figure 1, A**), il est recommandé de moderniser le disjoncteur avec de nouveaux supports pour groupes de connecteurs, groupes de connecteurs et écrans de protection/blindages ArcBlok^{MC}.

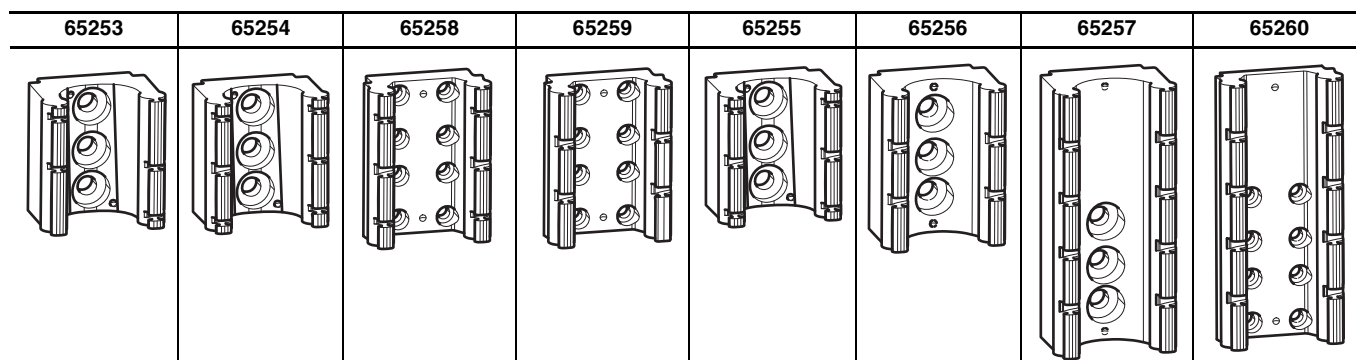
Si le disjoncteur est muni d'un support pour groupes de connecteurs d'un modèle nouveau (**B**), remplacer les supports pour groupes de connecteurs et les groupes de connecteurs endommagés.

Figure / Figura / Figure 1 : Old-Style and New-Style Cluster Supports / Soportes de pinzas de conexión del estilo antiguo y estilo nuevo / Supports pour groupes de connecteurs ancien et nouveau modèles



NOTE: Cluster supports must be kept perfectly vertical when installed: - For standard circuit breakers use the cluster shield. - For ArcBlok circuit breakers use the ArcBlok shield.	NOTA: Al instalar los soportes para pinzas de conexión deberán mantenerse exactamente en posición vertical: - Para los interruptores automáticos estándar utilice la protección de pinzas de conexión. - Para los interruptores con tecnología ArcBlok utilice el blindaje ArcBlok.	REMARQUE : Les supports pour groupes de connecteurs doivent être maintenus parfaitement verticaux une fois installés : - Pour les disjoncteurs standard, utiliser l'écran de protection de groupes de connecteurs. - Pour les disjoncteurs avec technologie ArcBlok, utiliser le blindage ArcBlok.
Cluster Support Identification To verify the correct cluster support required for each Masterpact NW circuit breaker: - Read model number of circuit breaker. - Refer to Table 1 for type, quantity, and part number of the correct cluster support for each standard UL® or ANSI® Masterpact NW circuit breaker. Refer to Table 2 for circuit breakers with ArcBlok technology.	Identificación de los soportes para pinzas de conexión Para verificar el soporte correcto necesario para cada tipo de interruptor de potencia Masterpact NW: - Lea el número de modelo del interruptor. - Consulte la tabla 1 para obtener el número de pieza, tipo y cantidad de soportes para pinzas de conexión correctos para cada interruptor Masterpact NW UL® o ANSI® estándar. Consulte la tabla 2 para los interruptores con tecnología ArcBlok.	Identification du support pour groupes de connecteurs Pour vérifier le support pour groupes de connecteurs correct requis pour chaque disjoncteur Masterpact NW : - Lire le numéro de modèle sur le disjoncteur. - Se reporter au tableau 1 pour le type, la quantité et le numéro de pièce du support pour groupes de connecteurs correct pour chaque disjoncteur Masterpact NW UL® ou ANSI® standard. Se reporter au tableau 2 pour les disjoncteurs avec la technologie ArcBlok.

**Table / Tabla / Tableau 1 : Cluster Support for Standard Masterpack NW ANSI/UL Circuit Breakers /
Soporte para pinzas de conexión para interruptores Masterpack NW ANSI / UL estándar /
Support pour groupes de connecteurs pour disjoncteurs Masterpack NW ANSI/UL standard**



ANSI Drawout Circuit Breakers / Interruptores removibles ANSI / Disjoncteurs débouchables ANSI		Cluster Shield / Protección de pinzas de conexión / Écran de protection de groupes de connecteurs	Cluster Supports / Soportes para pinzas de conexión / Supports pour groupes de connecteurs															
			65253		65254		65258		65259		65255		65256		65257		65260	
			3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P
NW08N1/H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65356	3	4														
	Bottom / inferior / inférieur		3	4														
NW08L1/L1F	Top / superior / supérieur	65357					3											
	Bottom / inferior / inférieur						3											
NW16N1/H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65356			3	4												
	Bottom / inferior / inférieur				3	4												
NW16L1/L1F	Top / superior / supérieur	65357					3											
	Bottom / inferior / inférieur						3											
NW20H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65356									3	4						
	Bottom / inferior / inférieur										3	4						
NW20L1/L1F	Top / superior / supérieur	65357															3	
	Bottom / inferior / inférieur								3									
NW32H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65356													3	4		
	Bottom / inferior / inférieur													3	4			
NW32L1	Top / superior / supérieur	65356												6				
	Bottom / inferior / inférieur													6				
NW40H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65356												6	8			
	Bottom / inferior / inférieur													6	8			
NW40L1	Top / superior / supérieur	65356												6				
	Bottom / inferior / inférieur													6				
NW50H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65356												6	8			
	Bottom / inferior / inférieur													6	8			
NW50L1	Top / superior / supérieur	65356												6				
	Bottom / inferior / inférieur													6				
NW60H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65356												6	8			
	Bottom / inferior / inférieur													6	8			
NW60L1	Top / superior / supérieur	65356												6				
	Bottom / inferior / inférieur													6				

Continued on next page / Continúa en la siguiente página / Page suivante

NOTE: Do not use cluster supports without cluster shields. /

NOTA: No utilice los soportes de pinzas de conexión sin protecciones de pinzas../

REMARQUE : Ne pas utiliser les supports pour groupes de connecteurs sans l'écran de protection.

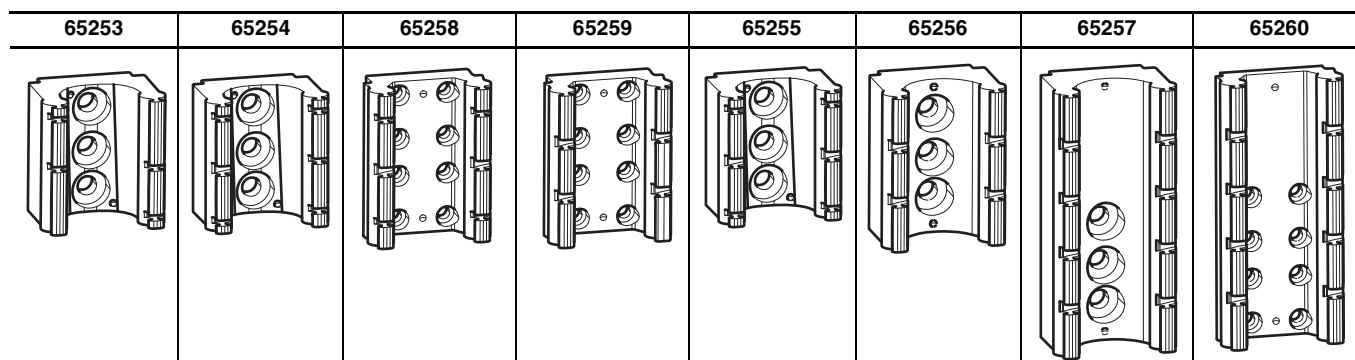
UL Drawout Circuit Breakers / Interruptores removibles UL / Disjoncteurs débrochables UL		Cluster Shield / Protección de pinzas de conexión / Écran de protection de groupes de connecteurs	Cluster Supports / Soportes para pinzas de conexión / Supports pour groupes de connecteurs															
			65253		65254		65258		65259		65255		65256		65257		65260	
			3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P
NW08N/H/HF	Top / superior / supérieur	65356	3	4														
	Bottom / inferior / inférieur		3	4														
NW08L/LF	Top / superior / supérieur	65357					3											
	Bottom / inferior / inférieur						3											
NW12N/H/HF	Top / superior / supérieur	65356	3	4														
	Bottom / inferior / inférieur		3	4														
NW12L/LF	Top / superior / supérieur	65357					3											
	Bottom / inferior / inférieur						3											
NW16N/H/HF	Top / superior / supérieur	65356			3	4												
	Bottom / inferior / inférieur				3	4												
NW16L/LF	Top / superior / supérieur	65357					3											
	Bottom / inferior / inférieur						3											
NW20N/H/HF	Top / superior / supérieur	65356									3	4						
	Bottom / inferior / inférieur										3	4						
NW20L	Top / superior / supérieur	65356													3			
	Bottom / inferior / inférieur												3					
NW20LF	Top / superior / supérieur	65357							3								3	
	Bottom / inferior / inférieur																	
NW25H/HF	Top / superior / supérieur	65356													3	4		
	Bottom / inferior / inférieur												3	4				
NW25L	Top / superior / supérieur	65356													3			
	Bottom / inferior / inférieur												3					
NW30H/HF	Top / superior / supérieur	65356													3	4		
	Bottom / inferior / inférieur												3	4				
NW30L	Top / superior / supérieur	65356													3			
	Bottom / inferior / inférieur												3					
NW40H/HF	Top / superior / supérieur	65356											6	8				
	Bottom / inferior / inférieur												6	8				
NW40L	Top / superior / supérieur	65356											6					
	Bottom / inferior / inférieur												6					
NW50H/HF	Top / superior / supérieur	65356											6	8				
	Bottom / inferior / inférieur												6	8				
NW50L	Top / superior / supérieur	65356											6					
	Bottom / inferior / inférieur												6					
NW60H/HF	Top / superior / supérieur	65356											6	8				
	Bottom / inferior / inférieur												6	8				
NW60L	Top / superior / supérieur	65356											6					
	Bottom / inferior / inférieur												6					

NOTE: Do not use cluster supports without cluster shields. /

NOTA: No utilice los soportes de pinzas de conexión sin protecciones de pinzas. /

REMARQUE : Ne pas utiliser les supports pour groupes de connecteurs sans l'écran de protection.

**Table / Tabla / Tableau 2 : Cluster Support for ArcBlok Masterpact NW ANSI/UL Circuit Breakers /
Soporte para pinzas de conexión para interruptores Masterpact NW ANSI / UL ArcBlok /
Support pour groupes de connecteurs pour disjoncteurs Masterpact NW ANSI/UL ArcBlok**



ANSI Drawout ArcBlok Circuit Breakers / Interruptores removibles ANSI / Disjoncteurs débouchables ANSI		ArcBlok Shield or Shield Limiter / Blindaje o limitador con blindaje ArcBlok / Blindage ou limiteur de blindage ArcBlok	Cluster Supports / Soportes para pinzas de conexión / Supports pour groupes de connecteurs							
			65253	65254	65258	65259	65255	65256	65257	65260
			3P	3P	3P	3P	3P	3P	3P	3P
NW08N1/H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65251	3							
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok	3							
NW08L1/L1F	Top / superior / supérieur	65262			3					
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield Limiter / Limitador con blindaje ArcBlok / Limiteur de blindage ArcBlok			3					
NW16N1/H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65251		3						
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok		3						
NW16L/L1F	Top / superior / supérieur	65262			3					
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield Limiter / Limitador con blindaje ArcBlok / Limiteur de blindage ArcBlok			3					
NW20H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65251					3			
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok					3			
NW20L1/L1F	Top / superior / supérieur	65262								3
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield Limiter / Limitador con blindaje ArcBlok / Limiteur de blindage ArcBlok				3				
NW32H1/H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65251							3	
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						3		
NW32L1	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		
NW40H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		
NW40L1	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		
NW50H2/H3/HA	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		
NW50L1	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		

Continued on next page / Continúa en la siguiente página / Page suivante

NOTE: Do not use ArcBlok cluster supports without ArcBlok shield. /

NOTA: No utilice soportes para pinzas de conexión ArcBlok sin blindaje ArcBlok. /

REMARQUE : Ne pas utiliser les supports pour groupes de connecteurs ArcBlok sans le blindage ArcBlok.

UL Drawout ArcBlok Circuit Breakers / Interruptores removibles UL / Disjoncteurs débouchables UL		ArcBlok Shield or Shield Limiter / Blindaje o limitador con blindaje ArcBlok / Blindage ou limiteur de blindage ArcBlok	Cluster Supports / Soportes para pinzas de conexión / Supports pour groupes de connecteurs							
			65253	65254	65258	65259	65255	65256	65257	65260
			3P	3P	3P	3P	3P	3P	3P	3P
NW08N/H/HF	Top / superior / supérieur	65251	3							
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok	3							
NW08L/LF	Top / superior / supérieur	65262			3					
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield Limiter / Limitador con blindaje ArcBlok / Limiteur de blindage ArcBlok			3					
NW12N/H/HF	Top / superior / supérieur	65251	3							
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok	3							
NW12L/LF	Top / superior / supérieur	65262			3					
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield Limiter / Limitador con blindaje ArcBlok / Limiteur de blindage ArcBlok			3					
NW16N/H/HF	Top / superior / supérieur	65251		3						
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok		3						
NW16L/LF	Top / superior / supérieur	65262			3					
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield Limiter / Limitador con blindaje ArcBlok / Limiteur de blindage ArcBlok			3					
NW20N/H/HF	Top / superior / supérieur	65251					3			
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok					3			
NW20L	Top / superior / supérieur	65251							3	
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						3		
NW20LF	Top / superior / supérieur	65262								3
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield Limiter / Limitador con blindaje ArcBlok / Limiteur de blindage ArcBlok				3				
NW25H/HF	Top / superior / supérieur	65251							3	
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						3		
NW25L	Top / superior / supérieur	65251							3	
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						3		
NW30H/HF	Top / superior / supérieur	65251							3	
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						3		
NW30L	Top / superior / supérieur	65251							3	
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						3		
NW40H/HF	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		
NW40L	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		
NW50H/HF	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		
NW50L	Top / superior / supérieur	65251						6		
	Bottom / inferior / inférieur	ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok						6		

NOTE: Do not use ArcBlok cluster supports without ArcBlok shield. /
NOTA: No utilice soportes para pinzas de conexión ArcBlok sin blindaje ArcBlok. /
REMARQUE : Ne pas utiliser les supports pour groupes de connecteurs ArcBlok sans le blindage ArcBlok.

Cluster Support Installation

Instalación de los soportes para pinzas de conexión

Installation des supports pour groupes de connecteurs

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

NOTE: Cluster shield or ArcBlok shield must be installed before the cluster supports are installed.

1. Place the cluster shields (**Figure 2, A**) or ArcBlok shields (**B**) on back of the circuit breaker.

NOTA: La protección de pinzas de conexión o blindaje ArcBlok debe instalarse antes de instalar los soportes de las pinzas.

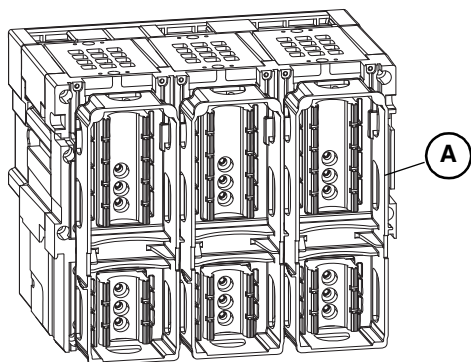
1. Coloque las protecciones de las pinzas de conexión (**figura 2, A**) o blindajes ArcBlok (**B**) en la parte posterior del interruptor.

REMARQUE : L'écran de protection ou le blindage ArcBlok doit être installé avant d'installer des supports pour groupes de connecteurs.

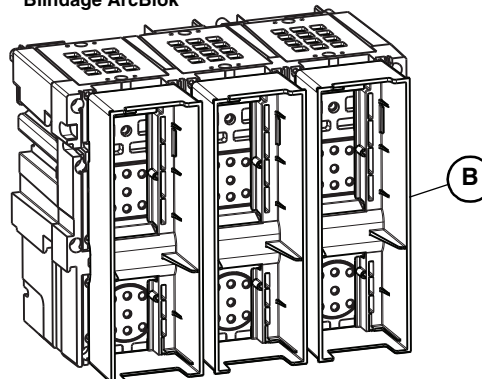
1. Placer les écrans de protection (**figure 2, A**) ou blindages ArcBlok (**B**) à l'arrière du disjoncteur.

Figure / Figura / Figure 2 : Cluster and ArcBlok Shields / Protecciones de las pinzas de conexión y blindajes ArcBlok / Écrans de protection et blindages ArcBlok

Cluster Shield / Protección de pinzas de conexión / Écran de protection de groupes de connecteurs



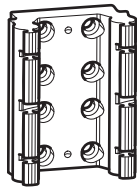
ArcBlok Shield / Blindaje ArcBlok / Blindage ArcBlok



- | | | |
|---|---|---|
| <p>2. Make sure that the cluster support(s) are correct for the circuit breaker. See Table 1 or 2.</p> <p>3. Align cluster support on the back of the circuit breaker. See Figure 3.</p> | <p>2. Asegúrese de que los soportes para pinzas de conexión sean los correctos para el interruptor. Consulte la tabla 1 ó 2.</p> <p>3. Alinee el soporte en la parte posterior del interruptor. Vea la figura 3.</p> | <p>2. S'assurer que le ou les supports de groupes de connecteurs sont corrects pour le disjoncteur. Voir le tableau 1 ou 2.</p> <p>3. Aligner le support sur l'arrière du disjoncteur. Voir la figure 3.</p> |
|---|---|---|

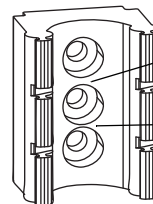
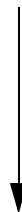
Figure / Figura / Figure 3 : Cluster Support Alignment / Alineación del soporte para pinzas de conexión / Alignement des supports pour groupes de connecteurs

Cluster supports with 8 mounting screws. These cluster supports will only align one way. / Soportes de pinzas de conexión con 8 tornillos de montaje. Estos soportes de pinzas de conexión sólo se alinean de una manera. / Supports pour groupes de connecteurs à 8 vis de montage. Ces supports pour groupes de connecteurs ne s'alignent que d'une seule manière.



Circuit breaker bottom /
 Parte inferior del interruptor /
 Partie inférieure du disjoncteur

Cluster supports with 3 mounting screws. These cluster supports have to be installed as shown. / Soportes de pinzas de conexión con 3 tornillos de montaje. Estos soportes de pinzas de conexión tienen que ser instalados como se muestra. / Supports pour groupes de connecteurs à 3 vis de montage. Ces supports pour groupes de connecteurs doivent être installés comme montré.

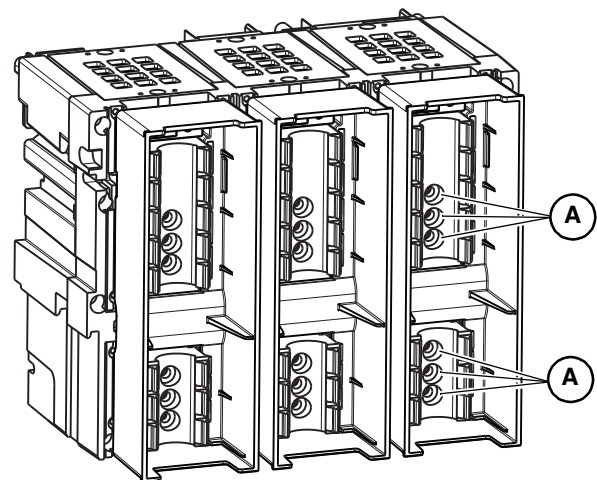
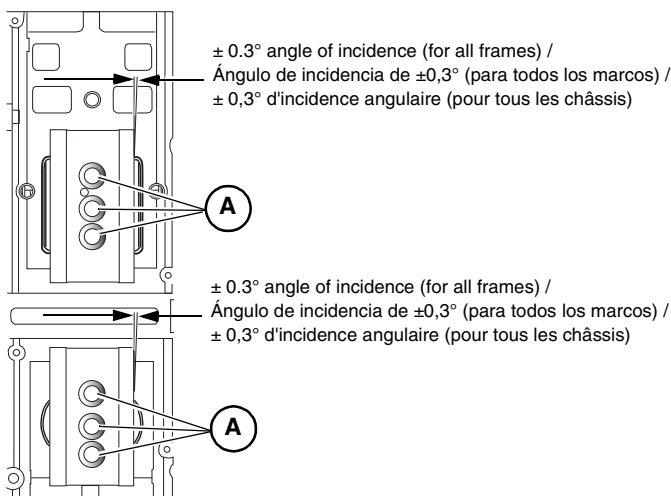


Wide space /
 Espacio amplio /
 Espace large

Narrow space /
 Espacio angosto /
 Espace étroit

- | | | |
|--|--|--|
| <p>4. Place mounting screws (supplied) with washers in all the holes (Figure 4, A). Hand tighten only at this time.</p> | <p>4. Coloque los tornillos de montaje, provistos, con roldanas en todos los agujeros (figura 4, A). Por ahora, solamente apriételes con las manos.</p> | <p>4. Placer les vis de montage (fournies) avec des rondelles dans tous les trous (figure 4, A). Serrer à la main seulement pour le moment.</p> |
|--|--|--|

Figure / Figura / Figure 4 : Install Mounting Screws / Instalación de los tornillos de montaje / Installation des vis de montage

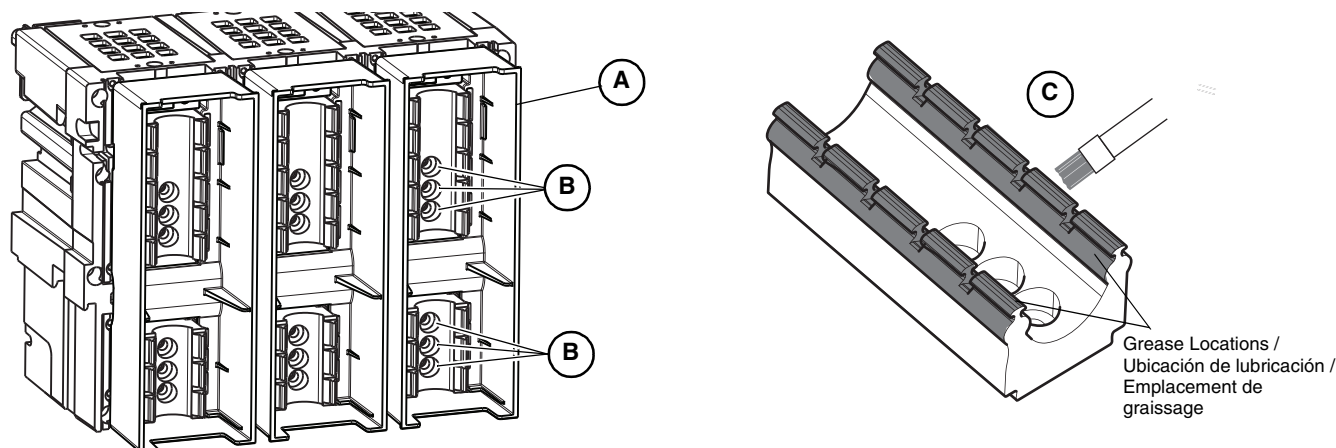


NOTICE / AVISO / AVIS

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS
- Tighten all screws to designated minimum torque. Repeat for all poles. - Cluster supports must be kept perfectly vertical when installed. Use cluster shields or ArcBlok shields to maintain vertical alignment.	- Apriete todos los tornillos en los valores mínimos especificados. Repita este procedimiento para todos los polos. - Al instalar los soportes de pinzas de conexión deberán mantenerse exactamente en posición vertical. Utilice protecciones de pinzas de conexión o blindajes ArcBlok para mantener la alineación vertical.	- Serrez toutes les vis au couple minimum désigné. Répétez pour tous les pôles. - Les supports pour groupes de connecteurs doivent être maintenus parfaitement verticaux une fois installés. Utilisez l'écran de protection de groupes de connecteurs ou le blindage ArcBlok pour maintenir un alignement vertical.
Failure to follow these instructions can cause equipment damage.	El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>5. Make sure that cluster support(s) are held vertical by the cluster shield or ArcBlok shield (Figure 5, A).</p> <p>6. Tighten screws (B).</p> <p style="margin-left: 20px;">a. For circuit breakers with eight mounting screws, tighten all screws to 44.3–62 lb-in. (5–7 N•m). Repeat for all poles.</p> <p style="margin-left: 20px;">b. For circuit breakers with three mounting screws, tighten all screws to 133–150 lb-in. (15–17 N•m). Repeat for all poles.</p> <p>7. Grease cluster supports (C). Use cluster grease catalog number S48899 (12 oz. tube).</p> | <p>5. Asegúrese de que los soportes de pinzas de conexión sean sostenidos de manera vertical por la protección de las pinzas o blindaje ArcBlok (figura 5, A).</p> <p>6. Apriete los tornillos (B).</p> <p style="margin-left: 20px;">a. Para interruptores con ocho tornillos de montaje, apriete todos los tornillos de 5 a 7 N•m (44,3 a 62 lbs-pulg). Repita este procedimiento para todos los polos.</p> <p style="margin-left: 20px;">b. Para interruptores con tres tornillos de montaje, apriete todos los tornillos de 15 a 17 N•m (133 a 150 lbs-pulg). Repita este procedimiento para todos los polos.</p> <p>7. Engrase los soporte para pinzas de conexión (C). Utilice la grasa para pinzas de conexión, número de catálogo S48899 (tubo de 12 onzas).</p> | <p>5. S'assurer que les supports pour groupes de connecteurs sont maintenus verticaux par l'écran de protection de groupes de connecteurs ou le blindage ArcBlok (figure 5, A).</p> <p>6. Serrer les vis (B).</p> <p style="margin-left: 20px;">a. Pour les disjoncteurs avec 8 vis de montage, serrer toutes les vis au couple de 5 à 7 N•m (44,3 à 62 lb-po). Répéter pour tous les pôles.</p> <p style="margin-left: 20px;">b. Pour les disjoncteurs avec 3 vis de montage, serrer toutes les vis au couple de 15 à 17 N•m (133 à 150 lb-po). Répéter pour tous les pôles.</p> <p>7. Lubrifier les supports pour groupes de connecteurs (C). Utiliser la graisse pour groupes de connecteurs, numéro de catalogue S48899 (tube de 12 onces).</p> |
|--|---|--|

Figure / Figura / Figure 5 : Tighten Screws and Grease Cluster Supports / Apriete los tornillos y engrase los soportes de las pinzas / Serrer les vis et graisser les supports pour groupes de connecteurs



Cluster Installation

NOTE: Cluster configurations are the same for standard and ArcBlok circuit breakers. Cluster and ArcBlok shields are not shown.

Instalación de las pinzas de conexión

NOTA: Las configuraciones de las pinzas de conexión son las mismas para los interruptores estándar y con tecnología ArcBlok. No se muestran las protecciones de las pinzas de conexión ni los blindajes ArcBlok.

Installation des groupes de connecteurs

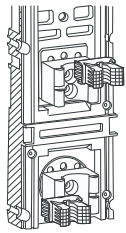
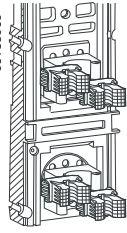
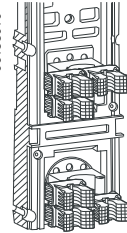
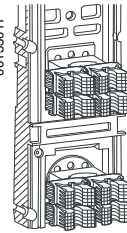
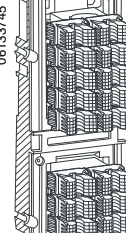
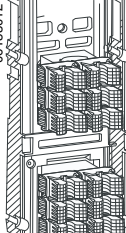
REMARQUE : Les configurations des groupes de connecteurs sont les mêmes pour les disjoncteurs standard et avec technologie ArcBlok. Les écrans de protection de groupes de connecteurs et blindages ArcBlok ne sont pas représentés.

Table / Tabla / Tableau 3 : Number of Clusters per Pole / Cantidad de pinzas de conexión por polo / Nombre de groupes de connecteurs par pôle

Circuit Breaker Type / Tipo de interruptor / Type de disjoncteur	Number of Clusters per Pole / Cantidad de pinzas de conexión por polo / Nombre de groupes de connecteurs par pôle							
	NW08	NW12	NW16	NW20	NW25 / NW30	NW32	NW40	NW50 / NW60 ¹
N, N1	2	2	6	8	—	—	—	—
H1, HA	4	—	6	8	16	16	—	—
H, H2, H3, HF	4	4	6	8	16	16	24	24
L, L1, LF, L1F, HB, HC	8	8	8	16	16	24	24	24

¹ ArcBlok circuit breakers are available to 5000 A only. / Los interruptores con tecnología ArcBlok están disponibles hasta 5 000 A solamente. /
 Les disjoncteurs ArcBlok sont disponibles jusqu'à 5 000 A uniquement.

Table / Tabla / Tableau 4 : Cluster Configuration / Configuración de las pinzas de conexión / Configuration des groupes de connecteurs

	Clusters per Pole / Pinzas de conexión por polo / Groupes de connecteurs par pôle					
	2	4	6	8	16	24
Cluster Configuration / Configuración de las pinzas de conexión / Configuration des groupes de connecteurs	06133008 	06133009 	06133010 	06133011 	06133745 	06133012 

Install and lubricate clusters:

- Install new clusters (**Figure 6, A**) using cluster positioning tool S47542.
- Grease finger clusters. Use cluster grease catalog number S48899 (12 oz. tube).

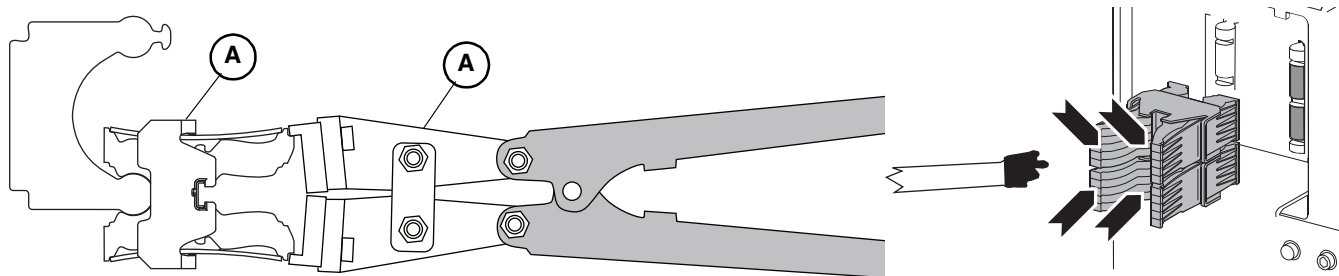
Instale y lubrique las pinzas de conexión:

- Instale las nuevas pinzas de conexión (**figura 6, A**) utilizando la herramienta de posicionamiento S47542.
- Lubrique las pinzas de conexión. Utilice la grasa para pinzas de conexión, número de catálogo S48899 (tubo de 12 onzas).

Installer et lubrifier les groupes de connecteurs :

- Installer des groupes de connecteurs neufs (**figure 6, A**) à l'aide de l'outil de positionnement S47542.
- Utiliser la graisse pour groupes de connecteurs, numéro de catalogue S48899 (tube de 12 onces).

Figure / Figura / Figure 6 : Install New Clusters / Instalación de las nuevas pinzas de conexión / Installation des groupes de connecteurs neufs



Place in Service

Circuit breaker is now ready to be placed in service.

Puesta en servicio

Ahora es posible hacer funcionar el interruptor.

Mettre en service

Le disjoncteur est maintenant prêt à être mis en service.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2003–2014 Schneider Electric
All Rights Reserved
Schneider Electric, Square D, Masterpact, and ArcBlok are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric USA, Inc.
1415 S. Roselle Road
Palatine, IL 60067 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2003–2014 Schneider Electric.
Reservados todos los derechos.
Schneider Electric, Square D, Masterpact y ArcBlok son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2003–2014 Schneider Electric
Tous droits réservés
Schneider Electric, Square D, Masterpact et ArcBlok sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca